

Edizzjoni Provvja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-USTIZZJA (It-Tieni Awla)

13 ta' Novembru 2019 (\*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Moviment liberu tal-kapital – Tassazzjoni tal-fondi ta' pensjoni – Differenza fit-trattament bejn il-fondi ta' pensjoni residenti u l-fondi ta' pensjoni mhux residenti – Leżiżazzjoni ta' Stat Membru li jippermetti lill-fondi ta' pensjoni residenti li jnaqqsu l-profitt taxxabli billi jnaqqsu r-riżervi intiżi għall-ulas tal-pensjonijiet u li jnaqqsu t-taxxa miżbura fuq id-dividendi minn fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji – Paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet – Ustifikazzjoni”

Fil-Kawża C-641/17,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Finanzgericht München (il-Qorti tal-Finanzi ta' München, il-ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tat-23 ta' Ottubru 2017 li waslet fil-Qorti tal-ustizzja fis-17 ta' Novembru 2017, fil-proċedura

College Pension Plan of British Columbia

vs

Finanzamt München Abteilung III,

IL-QORTI TAL-USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn A. Arabadjiev (Relatur), President tat-Tieni Awla, K. Lenaerts, President tal-Qorti tal-ustizzja, li qiegħed jaixxi b'ala Mallef tat-Tieni Awla, u T. von Danwitz, Imallef,

Avukat ġenerali: P. Pikamäe,

Reġistratur: D. Dittert, Kap ta' Diviżjoni,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-20 ta' Marzu 2019,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

– għal College Pension Plan of British Columbia, minn A. Knebel u T. Bracksiek, Rechtsanwalte,

– għall-Finanzamt Munchen Abteilung III, minn H. Messina, b'ala aġent,

– għall-Gvern ġermani, inizjalment minn T. Henze u R. Kanitz, sussegwentement minn J. Moller u R. Kanitz, b'ala aġenti,

– għall-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u B. R. Killmann, b'ala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat ġenerali, ippreżentati fis-seduta tal-5 ta' ġunju 2019,

tagħti l-preżenti

## Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 63 sa 65 TFUE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn College Pension Plan of British Columbia, fond ta' oġġetti miżbura ta' t il-forma ġuridika ta' trust irregolat mil-liġi Kanadiża (iktar 'il quddiem "CPP"), u l-Finanzamt München Abteilung III (id-Dipartiment tat-Taxxi ta' München III, il-ġermanja) fir-rigward tat-tassazzjoni tad-dividendi miżbura minn CPP għas-snin 2007 sa 2010.

### Il-kuntest ġuridiku

3 Matul is-snin 2007 sa 2010, il-fondi ta' pensjoni u l-attivitajiet tagħhom kienu rregolati mill-Versicherungsaufsichtsgesetz (il-Liġi dwar is-Superviżjoni tal-Korpi ta' Assigurazzjoni), fil-verġjoni tagħha ppubblikata fis-17 ta' Diċembru 1992 (BGBl. 1993 I, p. 2).

4 Konformement mal-Artikolu 112 tal-imsemmija liġi, fond ta' pensjoni huwa istituzzjoni ta' previdenza b'kapaċità legali li tipprovdi, permezz ta' kapitalizzazzjoni, benefiġġi ta' rtirar professjonali favur addiema ta' persuna jew persuni li jimpjegaw. Fond ta' pensjoni ma jistax, fil-każijiet kollha fejn jiġu pprovdu benefiġġi, jiggarrantixxi permezz ta' assigurazzjonijiet l-ammont ta' benefiġġi jew l-ammont ta' kontribuzzjonijiet futuri li għandhom jitgħallu għal dawn il-benefiġġi. Huwa jagħti lill-addiema dritt personali għall-benefiġġi fir-rigward tal-fond ta' pensjoni u huwa obligat jipprovdi l-benefiġġi tal-irtirar f'forma ta' pagament tul il-ajja.

### *L-iskema fiskali tal-fondi ta' pensjoni li għandhom is-sede tagħhom fit-territorju ġermani*

5 Bis-saħħa tal-punt 1 tal-Artikolu 1(1) tal-Körperschaftsteuergesetz (il-Liġi dwar it-Taxxa fuq il-Kumpanniji), fil-verġjoni tagħha applikabbli għall-fatti inkwistjoni (iktar 'il quddiem il-"KStG"), b'ala kumpannija b'kapital azzjonarju li għandha s-sede tagħha fil-ġermanja, fond ta' pensjoni ġermani huwa kollu kemm hu suġġett għat-taxxa fuq il-kumpanniji. Bis-saħħa tal-Artikolu 7(1) tal-KStG, moqri flimkien mal-Artikolu 23(1) tal-KStG, it-taxxa fuq il-kumpanniji tammonta għal 15 % tad-d'ul taxxabli.

6 L-ewwel sentenza tal-Artikolu 8(1) tal-KStG tipprevedi li d-d'ul taxxabli huwa ddeterminat konformement mad-dispożizzjonijiet tal-Einkommensteuergesetz (il-Liġi dwar it-Taxxa fuq id-D'ul), fil-verġjoni tagħha applikabbli għall-fatti inkwistjoni (iktar 'il quddiem l-"EstG"). Skont id-dispożizzjonijiet magħquda tal-Artikolu 8(2) tal-KStG u tal-punt 2 tal-Artikolu 2(1) tal-EstG, id-d'ul kollu ta' fond ta' pensjoni li huwa kompletament suġġett għat-taxxa għandu jitqies b'ala d'ul iġġenerat minn attività industrijali jew kummerġjali. Skont il-punt 1 tal-Artikolu 2(2) tal-EstG, id-d'ul iġġenerat minn attività industrijali jew kummerġjali huwa l-profitt magħmul matul is-sena fiskali inkwistjoni.

7 Mill-ewwel sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-EstG jirriżulta li l-profitt huwa ugwali għad-differenza bejn l-assi tal-impriża fi tmiem is-sena finanzjarja u l-assi tal-impriża fi tmiem is-sena finanzjarja preċedenti, miżjuda bil-valur tal-ruġ u mnaqqsa bil-valur tal-kontribuzzjonijiet. Il-qorti tar-rinviju tippreżiża li dan il-paragun bejn l-assi tal-impriża jsir fuq il-bażi ta' bilanġ fiskali meħud mill-bilanġ kontabbli.

8 L-imsemmija qorti tesponi wkoll li d-d'ul minn fond ta' pensjoni huwa kompost minn kontribuzzjonijiet imgħallsa mill-abbonati fil-fond ta' pensjoni u mill-profitti magħmula permezz tal-investment tal-kapital azzjonarju.

9 Il-kontribuzzjonijiet irrevuti li qabel kollox jitnillu fil-kolonna "assi" tal-bilanġ kontabbli permezz ta' qieda fl-assi sussegwentement jiġu kkonvertiti f'investimenti u jikkostitwixxu għalhekk

parti mill-kapital azzjonarju tal-fond ta' pensjoni. Il-kumplement tal-kapital azzjonarju huwa kkostitwit bil-provvedimenti matematiċi fuq in-na?a l-o?ra fil-kolonna "passiv". Il-provvedimenti matematiċi huma forma speċifika ta' provvedimenti g?al dejn in?ert u janti?ipaw il-benefiċċji tal-irtirar professjonali li g?andhom jing?ataw fil-futur mill-fond ta' pensjoni.

10 Jekk il-kapital azzjonarju jippermetti li ji?u ??enerati profitti permezz tal-investimenti, pere?empju ta?t il-forma ta' dividendi, id-d?ul fuq l-investimenti kontabbli ji?i kkreditat direttament lid-diversi kuntratti tal-fond ta' pensjoni matul is-sena li fiha dan ji?i ??enerat sa fejn dawn il-profitti jikkorrispondu g?ar-rata ta' interess teknika li ?iet applikata biex ji?u kkalkolati l-kontribuzzjonijiet.

11 Meta l-fond ta' pensjoni ji??enera, billi jinvesti l-basket ta' kopertura, profitti li jkunu og?la mir-rata ta' interess teknika (imsej?a "bilan?i po?ittivi"), dawn ikunu d?ul fuq investimenti mhux ta' kontabbiltà. Dan g?andu ji?i kkreditat lil kull kuntratt tal-fond ta' pensjoni sa mill-inqas 90 % u jinkrementa l-benefiċċji tal-irtirar professjonali fil-kuntest tal-hekk imsejja? tqassim tal-bilan?i po?ittivi. Hija biss il-parti li jifdal tal-bilan?i po?ittivi li ??id il-profitt tal-fond ta' pensjoni u ma hijiex inklu?a fil-benefiċċji m?allsa lill-?addiema mill-fond ta' pensjoni.

12 Konsegwentement, id-d?ul fuq l-investment kontabbli ma j?idix biss l-assi tal-fond ta' pensjoni, i?da wkoll il-valur tal-provvedimenti matematiċi fil-kolonna "passiv". L-evalwazzjoni tal-kolonna "passiv" hija konformi, f'dan ir-rigward, ma' dik tal-kolonna "assi", fejn g?alhekk il-profitti mag?mula mill-?bir tad-dividendi huma g?alkollox innewtralizzati.

13 Id-d?ul fuq investimenti mhux ta' kontabbiltà ma jinfluwenzax il-profitt sa fejn ji?i kkreditat lid-diversi kuntratti tal-fond ta' pensjoni u ji?i rifless f'?ieda korrispondenti ta' partita li tidher fil-passiv.

14 Mill-perspettiva tal-bilan? fiskali, i?-?amma tal-profitti ??enerati mill-investimenti tirri?ulta g?alhekk f'?ieda tal-assi mni??la fil-bilan? fiskali. Barra minn hekk, i?-?ieda fil-provvedimenti matematiċi u partiti o?ra tal-passiv twassal g?al ?ieda korrispondenti tal-passiv tal-fond ta' pensjoni, fejn g?alhekk il-patrimonju tal-impri?a fis-sens tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 4(1) u tal-Artikolu 5(1) tal-EStG, fiskalment rilevanti, ma ji?diedx. Huwa biss sa fejn id-d?ul fuq investimenti mhux ta' kontabbiltà ma g?andux ji?i kkreditat lid-diversi kuntratti tal-fond ta' pensjoni li dan jirri?ulta fi profitt tal-fond ta' pensjoni li g?andu wkoll jittie?ed inkunsiderazzjoni mill-perspettiva fiskali.

15 Id-dividendi r?evuti minn fond ta' pensjoni residenti huma su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital, mi?bura, konformement mad-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-punt 1 tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 43(1) u tal-Artikolu 43(4) tal-EStG, kif ukoll tal-punt 1 tal-Artikolu 20(1) u tal-Artikolu 20(8) tal-EStG, permezz ta' taxxa f'ras il-g?ajn li tammonta g?al 25 % tad-dividendi grossi, konformement mal-punt 1 tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 43a(1) tal-EStG.

16 Bis-sa??a tad-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-Artikolu 31 tal-KStG u tal-punt 2 tal-Artikolu 36(2) tal-EStG, issir tpa?ija tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital kollu kemm hu li n?abret fuq id-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta fil-kuntest tal-istabbiliment ta' verifika tat-taxxa.

17 Meta t-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mi?bura te??edi t-taxxa fuq il-kumpanniji ffixsata, l-ammont e??essiv ji?i rimborsat lill-fond ta' pensjoni hekk kif tipprevedi t-tieni sentenza tal-Artikolu 36(4) tal-EStG.

### ***L-iskema fiskali tal-fondi ta' pensjoni mhux residenti***

18 Bis-sa??a tal-punt 1 tal-Artikolu 2 tal-KStG, fond ta' pensjoni barrani, li ma g?andux it-tmexxija jew sede tieg?u fil-?ermanja, huwa parzjalment su??ett g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fir-

rigward tad-d?ul tieg?u miksub fit-territorju nazzjonali. Konformement mad-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-Artikolu 8(1) tal-KStG, tal-punt 5a tal-Artikolu 49(1) tal-EStG, u tal-punt 1 tal-Artikolu 20(1) tal-EstG, id-dividendi r?evuti huma d?ul minn kapital su??ett g?al obbligu fiskali limitat.

19 Fil-ka? ta' fond ta' pensjoni parzjalment su??ett g?at-taxxa, it-taxxa ti?i rkuprata ta?t forma ta' taxxa f'ras il-g?ajn u d-debitur tad-dividendi g?andu ji?bor it-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital li, bis-sa??a tad-dispo?izzjonijiet tal-punt 1 tal-Artikolu 43(1) u tal-punt 1 tal-Artikolu 43a(1) tal-EStG, b?ala prin?ipju hija ta' 25 % tad-dividendi gross.

20 Bis-sa??a tal-Artikolu 44a(9) tal-EStG, 2/5 mit-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mi?bura u m?allsa hija rimborsata lill-kumpanniji parzjalment su??etti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2 tal-KStG, fejn g?alhekk il-pi? fiskali effettiv g?at-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital jammonta g?al 15 %. It-tassazzjoni tad-dividendi hija wkoll limitata g?al 15 % fil-kuntest ta' bosta ftehimiet fiskali. Ir-rimbors tad-differenza bejn it-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mi?bur u r-rata tat-taxxa ta' 15 % jsir *a posteriori*, fuq talba, mill-Bundeszentralamt für Steuern (l-Uffi??ju ?entrali Federali tat-Taxxi, il-?ermanja) konformement mad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 50d tal-EStG.

21 G?all-fondi ta' pensjoni mhux residenti, it-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital ta' 15 % hija definittiva b'applikazzjoni tal-punt 2 tal-Artikolu 32(1) tal-KStG, redatt kif ?ej:

“It-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa bit-taxxa f'ras il-g?ajn hija ta' natura rilaxxatorja:

[...]

2. fejn il-benefi?jarju tad-d?ul ikun parzjalment taxxabli u d-d?ul ma jkunx jirri?ulta minn attivit? industrijali, kummer?jali, agrikola [jew] silvikola e?er?itata fit-territorju nazzjonali.”

22 Il-qorti tar-rinviju tippre?i?a wkoll li, b'applikazzjoni tal-punt 2 tal-Artikolu 32(1), pro?edura ta' stabbiliment ta' verifika tat-taxxa li tinkludi l-possibilit? g?all-fondi ta' pensjoni mhux residenti li jpa?u t-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mat-taxxa dovuta hija esklu?a, b'tali mod li lanqas ma jistg?u jnaqqsu spejje? professjonali eventwali mill-ba?i tad-d?ul taxxabli.

### ***Il-Ftehim Fiskali bejn il-?ermanja u l-Kanada***

23 Il-Ftehim bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u l-Kanada g?all-?elsien mit-Taxxa Doppja fil-qasam tat-taxxi fuq id-d?ul u ta' ?erti taxxi o?ra, g?all-prevenzjoni tal-eva?joni tat-taxxa u g?all-g?oti ta' assistenza fiskali, konkluf f'Berlin fid?19 ta' April 2001 (BGBl. 2002 II, p. 670, iktar 'il quddiem il-“Ftehim Fiskali bejn il-?ermanja u l-Kanada”) jipprevedi, fl-Artikolu 10(1) tieg?u, li d-dividendi jistg?u ji?u imposti fl-Istat ta' residenza tal-benefi?jarju tag?hom. Madankollu, l-Artikolu 10(2)(b) ta' dan il-ftehim jawtorizza wkoll lill-Istat li minnu ji?u d-dividendi ji?bor 15 % tal-ammont gross tag?hom.

24 Bis-sa??a tal-Artikolu 23(1)(a) ta' dan il-ftehim, il-Kanada, b?ala Stat ta' residenza, ju?a l-mekkani?mu tal-imputazzjoni sabiex jevita t-taxxa doppja.

### ***Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari***

25 CPP g?andu b?ala g?an li joffri servizzi ta' rtirar lill-ex uffij?jali tal-Provin?ja tal-British Columbia (il-Kanada). G?al dan il-g?an huwa jikkostitwixxi, fil-karti tal-bilan? tieg?u, provvedimenti tekni?i li jikkorrispondu g?all-impenji ta' garanzija tal-pensjonijiet. CPP huwa e?entat minn kull taxxa fuq il-profitti fil-Kanada.

26 Matul il-perijodu inklu? bejn is-sena 2007 u s-sena 2010, CPP ?amm indirettament, permezz tal-parte?ipazzjoni f'portafolli ta' pools ta' investment, ishma li jikkomponu l-kapital ta' kumpanniji

pubbli?i ta' responsabbiltà limitata ?ermani?i, ming?ajr ma dawn il-holdings kienu je??edu 1 % mill-kapital ta' dawn il-kumpanniji. Id-dividendi r?evuti g?al dawn il-holdings kienu su??etti g?at-taxxa ?ermani?a fuq id-d?ul mill-kapital b'rata ta' 15 %, hekk kif jipprevedi l-Artikolu 10(2)(b) tal-Ftehim Fiskali bejn il-?ermanja u l-Kanada.

27 Fit?23 ta' Di?embru 2011, CPP talab lill-konvenut fil-kaw?a prin?ipali l-e?enzjoni tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital u r-rimbors tal-ammont ta' EUR 156 280.10 flimkien mal-interessi, tat-taxxa li kien ?allas f'dan ir-rigward. It-talba tieg?u ?iet mi??uda, b?alma ?ie mi??ud ilment li ressaq ulterjorment. Konsegwentement, CPP ippre?enta rikors quddiem il-qorti tar-rinviju.

28 Il-qorti tar-rinviju tesponi li, insostenn tar-rikors tieg?u, CPP isostni li ?arrab, inkwantu fond ta' pensjoni mhux residenti, trattament inqas favorevoli minn dak li g?alih huma su??etti l-fondi ta' pensjoni residenti. Huwa sostna li dawn tal-a??ar kienu jistg?u jir?ievu dividendi ming?ajr ma jkunu su??etti g?at-taxxa, peress li jkollhom il-possibbiltà, fil-kuntest tal-istabbiliment ta' verifika tat-taxxa, li ssir tpa?ija tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital li tkun in?abret mat-taxxa fuq il-kumpanniji jew li jiksbu r-rimbors tal-kwa?i totalità ta' din tal-a??ar. Barra minn hekk, fir-rigward ta' dawn il-fondi, l-allokazzjonijiet g?all-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni b?ala spejje? professjonali, liema fatt ikun jippermetti li jitnaqqas l-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji waqt l-istabbiliment ta' verifika ta' din tal-a??ar. Issa, il-fondi ta' pensjoni mhux residenti ma jkunux jistg?u jippro?edu g?al tali tpa?ijiet jew jiksbu tali rimborsi, ?aladarba, g?al tali fondi ta' pensjoni, it-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa permezz ta' taxxa f'ras il-g?ajn hija ta' natura rilaxxatorja, konformement mal-punt 2 tal-Artikolu 32(1) tal-KStG u tkun tikkostitwixxi, fir-rigward tag?hom, pi? fiskali definittiv.

29 Min-na?a tieg?u, il-konvenut fil-kaw?a prin?ipali jsostni, qabel kollox, li, g?alkemm il-fondi ta' pensjoni ?ermani?i setg?u jpa?u t-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital im?allsa mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta, dan ma jkunx ifisser li ting?ata e?enzjoni kompleta, ?aladarba d-dividendi r?evuti huma su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, b'rata ta' 15 % fuq id-d?ul taxxabli. Sussegwentement, ma jstax jitqies li fond ta' pensjoni mhux residenti huwa ttrattat b'mod inqas favorevoli mill-fondi ta' pensjoni residenti min?abba l-fatt li l-le?i?lazzjoni nazzjonali ??a??adhom mill-possibbiltà li jitnaqqas spejje? professjonali, ?aladarba, fin-nuqqas ta' rabta diretta ta' tali provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar mal-attività li ti??enera d-d?ul inkwistjoni, dawn il-fondi ma jkunux jinsabu f'sitwazzjoni paragonabbli g?all-fondi ta' pensjoni residenti. Barra minn hekk, restrizzjoni eventwali tkun, fi kwalunkwe ka?, i??ustifikata g?al ra?unijiet ta' effika?ja tal-verifiki fiskali. Fl-a??ar nett, restrizzjoni hija le?ita bis-sa??a tal-Artikolu 64(1) TFUE ?aladarba n-natura rilaxxatorja prevista fil-punt 2 tal-Artikolu 32(1) tal-KStG kienet di?à ?iet introdotta permezz tal-Artikolu 50(2) tal-KStG tal-1977 u d-d?ul imqassam kien jimplika provvista ta' servizzi finanzjarji mill-fond ta' pensjoni lill-investituri tieg?u.

30 Il-qorti tar-rinviju tindika li huwa pa?ifiku bejn il-partijiet fil-kaw?a prin?ipali li CPP jista', skont id-dritt ?ermani?, ji?i pparagunat ma' fond ta' pensjoni. Hija tistaqsi jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa??a tag?ha l-fondi ta' pensjoni mhux residenti parzjalment su??etti ma g?andhomx il-possibbiltà li jpa?u t-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn dan il-fond jew li jiksbu r-rimbors tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital, filwaqt li l-fondi ta' pensjoni residenti g?andhom tali possibbiltà u li, fir-rigward ta' dawn tal-a??ar, il-?bir ta' dividendi ma jag?tix lok g?al ?ieda fit-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta jew sempli?ement ?ieda moderata tag?ha, peress li jistg?u jnaqqas mill-profitt taxxabli l-allokazzjonijiet g?all-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, to?loqx differenza fit-trattament bejn dawn il-fondi li tmur kontra l-Artikoli 63 u 65 TFUE.

31 ?ertament, fir-rigward tal-possibbiltà li jitnaqqas mill-profitt taxxabli l-allokazzjonijiet g?all-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, ta?t id-dritt ?ermani? ma te?istix regola

analoga għal dik inkwistjoni fil-kawża li tat lok għas-sentenza tat-8 ta' Novembru 2012, *Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja* (C-342/10, EU:C:2012:688), li tipprevedi espressament li l-allokazzjonijiet għall-provvedimenti matematiċi u l-provvedimenti tekniċi analogi jistgħu jitnaqqsu mid-d?ul taxxabli b?ala spejje? li jistgħu jitnaqqsu. Madankollu, skont il-le?i?lazzjoni ?ermani?a, huwa biss l-arrikkiment gross ta' kumpannija taxxabli li ji?i ntaxxat matul is-sena ta' taxxa. Meta ji?u ttrasferiti dividendi f'fond ta' pensjoni, il-patrimonju tal-fond ta' pensjoni ji?died biss u sa fejn id-d?ul fuq investimenti mhux ta' kontabbiltà ma huwiex ikkreditat lid-diversi kuntratti tal-fond ta' pensjoni. Peress li d-dividendi mqassma j?idu l-provvedimenti matematiċi u/jew partiti o?ra mill-passiv, il-profitt tal-fond ta' pensjoni jibqa' kif inhu, b'tali mod li ma jkunx hemm arrikkiment taxxabli. Konsegwentement, il-provvedimenti għal impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, li jnaqqsu l-profitt taxxabli, huma l-konsegwenza diretta tal-?bir ta' dividendi, b'tali mod li, skont il-qorti tar-rinviju, il-fondi ta' pensjoni residenti u mhux residenti jkunu jinsabu f'sitwazzjoni paragunabbli mill-perspettiva tat-te?id inkunsiderazzjoni tal-allokazzjonijiet għall-provvedimenti matematiċi u għall-provvedimenti tekniċi analogi b?ala spejje? professjonali.

32 Madankollu, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 64(1) TFUE jistax ji?i invokat f'dan il-ka?.

33 Fl-ewwel lok, hija tesponi li d-dispo?izzjonijiet tal-punt 2 tal-Artikolu 32(1) tal-KStG li jipprevedu n-natura rilaxxatorja tat-taxxa f'ras il-g?ajn, li g?aliha hija dovuta d-differenza fit-trattament bejn il-fondi ta' pensjoni residenti u mhux residenti, kienu identi?i għal dawk tal-punt 2 tal-Artikolu 50(1) tal-KStG tal-1991 u, konsegwentement, kienu di?à je?istu fil-31 ta' Di?embru 1993. Il-fatt li, fid-data tal-31 ta' Di?embru 1993, kien je?isti dritt, għall-persuni taxxabli su??etti 100 %, li jnaqqsu t-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mit-taxxa fuq il-kumpanniji u li s-sistema ?iet immodifikata numru ta' drabi sussegwentement ma kien biddel xejn mir-regoli marbuta mat-trattament fiskali tad-dividendi m?allsa lill-kumpanniji parzjalment su??etti.

34 Fit-tieni lok, ftit huwa rilevanti li r-rata attwali ta' 25 % tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital, li di?à kienet te?isti fil-31 ta' Di?embru 1993 bis-sa??a tad-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-punt 1 tal-Artikolu 43(1) u tal-punt 1 tal-Artikolu 43a(1) tal-EStG, ?iet imnaqqsa għal 20 % fl-1 ta' Jannar 2001 biex sussegwentement ?iet mi?juda għal 25 % fl-1 ta' Jannar 2009, inkwantu l-prin?ipju tar-regola dwar it-taxxa f'ras il-g?ajn tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital ma ?ietx immodifikata u fejn, għall-kumpanniji parzjalment su??etti, il-pi? effettiv tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital huwa ta' 15 % biss.

35 Fit-tielet lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk te?istix rabta kaw?ali fis-sens tas-sentenza tal-21 ta' Mejju 2015, *Wagner-Raith* (C-560/13, EU:C:2015:347), bejn id-dividendi ??enerati minn holding f'kumpannija b'kapital azzjonarju ?ermani?a għal fond ta' pensjoni mhux residenti u s-servizz finanzjarju li dan il-fond ta' pensjoni jag?ti lill-abbonati tieg?u. Hija tesponi li parti mid-duttrina tqis li d-d?ul ta' kapital fi ?dan fond ta' pensjoni ma jirrappre?entax, wa?du, rabta suffi?jentement stretta mas-servizzi finanzjarji pprovduti mill-istess fond ta' pensjoni favur l-abbonati. Madankollu, hija tenfasizza li, min?abba n-natura spe?ifika tal-attività tal-fondi ta' pensjoni, id-d?ul fuq l-investment mag?mul mill-fond ta' pensjoni j?id, għall-parti l-kbira, parallelament, l-impenji tal-fond ta' pensjoni fil-qasam tal-?las tal-pensjonijiet, b'tali mod li t-tassazzjoni tad-dividendi mqassma taqa' direttament fuq il-pretensjonijiet tal-abbonati fir-rigward tal-fond ta' pensjoni.

36 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Finanzgericht München (il-Qorti tal-Finanzi ta' München, il-?ermanja) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Il-moviment liberu tal-kapital stabbilit mill-Artikolu 63(1) flimkien mal-Artikolu 65 TFUE jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi li istituzzjoni għall-provvista ta' rtirar professjonali mhux residenti li hija analogha, min?abba l-istruttura essenzjali tag?ha, għal fond ta'

pensjoni ?ermani?, ma tibbenefika minn ebda e?enzjoni mit-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital fir-rigward ta' dividendi r?evuti, filwaqt li dividendi korrispondenti m?allsa lil fondi ta' pensjoni nazzjonali ma jwasslux g?al ?ieda tat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta jew iwasslu unikament g?al ?ieda relattivament ?g?ira tag?ha peress li g?andhom il-possibbiltà li jnaqqsu, fil-kuntest tal-pro?edura ta' stima tat-taxxa, il-profitt taxxabli tag?hom billi jnaqqsu l-provvedimenti g?all-obbligi [impenjij] tal-?las tal-pensjoni u jinnewtralizzaw, permezz ta' imputazzjoni [tpa?ija] u – sa fejn l-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji li g?andha tit?allas huwa inqas mill-ammont imputabbli – permezz ta' rimbors, it-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital im?allsa?

2) Fil-ka? ta' risposta affermativa g?all-ewwel domanda, ir-restrizzjoni tal-moviment liberu tal-kapital li tirri?ulta mill-punt 2 tal-Artikolu 32(1) tal-[KStG] hija ammissibbli fir-rigward ta' pajji?i terzi, b'applikazzjoni tal-Artikolu 63 flimkien mal-Artikolu 64(1) TFUE, min?abba li timplika l-provvista ta' servizzi finanzjarji?"

### **Fuq it-talba g?al ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura**

37 Wara l-pre?entazzjoni tal-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali, il-Gvern ?ermani? talab, permezz ta' att iddepo?itat fir-Re?istru tal-Qorti tal-?ustizzja fit?2 ta' Lulju 2019, li ji?i ordnat il-ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura skont l-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja.

38 Insostenn tat-talba tieg?u, il-Gvern ?ermani? isostni, essenzjalment, li l-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali jistrie?u fuq konstatazzjonijiet ta' fatt relatati mad-dritt ?ermani? li huma ine?atti. Id-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni residenti huma su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji b'rata ta' 15 % li ti?i applikata fuq id-dividendi grossi. It-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital, mi?bura permezz ta' taxa f'ras il-g?ajn li tammonta g?al 25 % tad-dividend gross, ti?i pa?uta mat-taxxa fuq il-kumpanniji hekk stabbilita, b'tali mod li 10 % mid-dividend gross mi?bura bit-taxxa f'ras il-g?ajn ti?i rimborsata. B?ala prin?ipju, il-pi? fiskali jibqa' ugwali g?al 15 % tad-dividend gross. Barra minn hekk, il-Gvern ?ermani? ressaq spjegazzjonijiet kumplimentari relatati mal-osservazzjonijiet li huwa espona waqt is-seduta g?at-trattazzjoni. Huwa jikkonferma l-kontestazzjoni tal-kalkoli ppre?entati mill-Kummissjoni waqt din is-seduta.

39 F'dan ir-rigward, g?andu jifakkar li, bis-sa??a tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 252 TFUE, l-Avukat ?enerali jippre?enta pubblikament, bl-ikbar imparzjalità u b'indipendenza s?i?a, konkluzjonijiet motivati dwar il-kaw?i li konformement mal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea je?tie?u l-intervent tieg?u. Il-Qorti tal-?ustizzja la hija marbuta b'dawn il-konkluzjonijiet u lanqas bil-motivazzjoni li abba?i tag?ha l-Avukat ?enerali jasal g?aliohom (sentenza tat?22 ta' ?unju 2017, *Federatie Nederlandse Vakvereniging et, C?126/16, EU:C:2017:489*, punt 31 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

40 F'dan il-kuntest g?andu jifakkar ukoll li la l-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea u lanqas ir-Regoli tal-Pro?edura ma jipprevedu l-possibbiltà g?all-partijiet jew g?all-partijiet ikkon?ernati msemmija fl-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea li jippre?entaw osservazzjonijiet bi twe?iba g?all-konkluzjonijiet ippre?entati mill-Avukat ?enerali (sentenza tal?25 ta' Ottubru 2017, *Polbud – Wykonawstwo, C?106/16, EU:C:2017:804*, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata). In-nuqqas ta' qbil ta' parti jew ta' tali parti kkon?ernata mal-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali, ikunu liema jkunu l-kwistjonijiet li jkun e?amina fihom, ma jistax, konsegwentement, jikkostitwixxi fih innifsu ra?uni li ti??ustifika l-ftu? mill-?did tal-pro?edura orali (sentenzi tal?25 ta' Ottubru 2017, *Polbud – Wykonawstwo, C?106/16, EU:C:2017:804*, punt 24, kif ukoll tad?29 ta' Novembru 2017, *King, C?214/16, EU:C:2017:914*, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

41 G?alhekk, sa fejn it-talba g?al ftu? mill-?did tal-fa?i orali mressqa mill-Gvern ?ermani? hija

inti? a sabiex dan ikun jista' jwie? eb il-konstatazzjonijiet mag? mula mill-Avukat ?enerali fil-konklu? jonijiet tieg? u, din ma tistax tintlaqa'.

42 Madankollu, bis-sa?? a tal-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Pro?edura tag? ha, il-Qorti tal-?ustizzja tista', f'kull mument, wara li jinstema' l-Avukat ?enerali, tordna l-ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura, b'mod partikolari jekk tqis li ma g? andhiex informazzjoni bi?? ejjed jew meta wa? da mill-partijiet tippre?enta, wara l-g? eluq ta' din il-fa?i, fatt ?did ta' natura li je?er? ita influwenza de?i? iva fuq id-de?i? joni tal-Qorti tal-?ustizzja jew inkella meta l-kaw? a jkollha ti?i de?i? a fuq il-ba?i ta' argument li ma kienx indirizzat mill-partijiet jew mill-partijiet ikkon?ernati msemmija fl-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea.

43 F'dan il-kuntest hemm lok li jtfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fir-rigward tal-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tal-ordinament ?uridiku nazzjonali, b?ala prin?ipju hija g? andha tibba? a lilha nnifisha fuq il-punti li jirri?ultaw mill-qorti tar-rinviju u ma g? andhiex ?urisdizzjoni sabiex tinterpreta d-dritt intern ta' Stat Membru (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas?17 ta' Marzu 2011, Naftiliaki Etaireia Thasou u Amaltheia I Naftiki Etaireia, C?128/10 u C?129/10, EU:C:2011:163, punt 40, kif ukoll tas?16 ta' Frar 2017, Agro Foreign Trade & Agency, C?507/15, EU:C:2017:129, punt 23).

44 Issa, id-de?i? joni tar-rinviju tinkludi l-informazzjoni ne?essarja relatata mad-dispo?izzjonijiet tad-dritt ?ermani? u, b'mod partikolari, mar-rati ta' taxxa applikabbli bis-sa?? a tag? hom, li fuqha l-Qorti tal-?ustizzja g? andha tibba? a lilha nnifisha.

45 Konsegwentement, il-Qorti tal-?ustizzja, wara li nstema' l-Avukat ?enerali, tqis li hija g? andha l-elementi kollha ne?essarji sabiex tirrispondi d-domandi mag? mula mill-qorti tar-rinviju u li l-argumenti li jippermettulha tidde?iedi, b'mod partikolari, dwar il-kwistjoni relatata mal-pi? fiskali fuq id-dividendi mqassma lill-fondi ta' pensjoni residenti ?ew iddibattuti quddiemha. Barra minn hekk, waqt is-seduta g?at-trattazzjoni, il-Gvern ?ermani? tqieg?ed f'po?izzjoni li jwie?eb kull argument imressaq matulha u li jipprovdi l-kjarifiki kollha li jidhrulu li huma ne?essarji f'dan ir-rigward.

46 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti ma hemmx lok li ji?i ordnat il-ftu? mill-?did tal-fa?i orali tal-pro?edura.

## **Fuq id-domandi preliminari**

### ***Fuq l-ewwel domanda***

47 Permezz tal-ewwel domanda tag? ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 63 u 65 TFUE g? andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa?? a tag? ha dividendi mqassma minn kumpannija residenti lil fond ta' pensjoni residenti, minn na? a, huma su?? etti g? al taxxa f'ras il-g? ajn li tista' ti?i kollha kemm hi pa?uta mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn dan il-fond u tista' tag?ti lok g? al rimbors meta t-taxxa mi?bura f'ras il-g? ajn te?? edi t-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-fond, u, min-na? a l-o?ra, ma jirri?ultawx f'?ieda fil-profitt su?? ett g?at-taxxa fuq il-kumpanniji jew jirri?ultaw biss f'?ieda moderata tag? ha dovuta g? all-possibilita' ta' tnaqqis mill-imsemmi profitt tal-provvedimenti g? al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, filwaqt li d-dividendi m? allsa lil fond ta' pensjoni mhux residenti huma su?? etti g? al taxxa f'ras il-g? ajn li tikkostitwixxi taxxa definittiva g? al tali fond.

### ***Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni fis-sens tal-Artikolu 63 KE***

48 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 63(1) TFUE, b?ala restrizzjonijiet g? all-movimenti tal-kapital, jinkludu dawk li huma ta' natura li jiddisswadu lill-



persuni mhux residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu lir-residenti tal-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati Membri o?ra (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal?10 ta' April 2014, Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company, C?190/12, EU:C:2014:249, punt 39, kif ukoll tat?22 ta' Novembru 2018, Sofina *et*, C?575/17, EU:C:2018:943, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).

49 B'mod partikolari, il-fatt li Stat Membru jag?ti lid-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni mhux residenti trattament inqas favorevoli minn dak irri?ervat g?ad-dividendi m?allsa f'fondi ta' pensjoni residenti jista' jiddisswadi lill-kumpanniji stabbiliti fi Stat minbarra dan l-Istat Membru milli jwettqu investimenti f'dan l-istess Stat Membru u konsegwentement jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbata, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63 TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat?8 ta' Novembru 2012, Il?Kummissjoni vs Il?Finlandja, C?342/10, EU:C:2012:688, punt 33; tat?22 ta' Novembru 2012, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C?600/10, mhux ippubblikata, EU:C:2012:737, punt 15; u tat?2 ta' ?unju 2016, Pensioenfonds Metaal en Techniek, C?252/14, EU:C:2016:402, punt 28).

50 L-applikazzjoni g?ad-dividendi m?allsa lil fondi ta' pensjoni mhux residenti ta' pi? fiskali og?la minn dak sostnut mill-fondi ta' pensjoni residenti g?all-istess dividendi tikkostitwixxi tali trattament inqas favorevoli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?17 ta' Settembru 2015, Miljoen *et*, C?10/14, C?14/14 u C?17/14, EU:C:2015:608, punt 48). L-istess jg?odd g?all-e?enzjoni, totali jew sostanzjali, tad-dividendi m?allsa lil fond ta' pensjoni residenti, filwaqt li d-dividendi m?allsa lil fond ta' pensjoni mhux residenti huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn definittiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?8 ta' Novembru 2012, Il?Kummissjoni vs Il?Finlandja, C?342/10, EU:C:2012:688, punti 32 u 33).

51 Bis-sa??a tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, il-fondi ta' pensjoni huma su??etti, f'dak li jirrigwarda d-dividendi mqassma lillhom, g?al ?ew? sistemi ta' taxxa differenti, li l-applikazzjoni tag?hom tiddependi fuq l-istatus tag?hom ta' residenti fit-territorju tal-Istat Membru tal-kumpannija li tqassam id-dividendi.

52 Fil-fatt, minn na?a, kemm id-dividendi mqassma lill-fondi ta' pensjoni residenti kif ukoll dawk imqassma lill-fondi ta' pensjoni mhux residenti huma su??etti g?al taxxa fuq id-d?ul mill-kapital li tit?allas f'ras il-g?ajn.

53 Madankollu, min-na?a l-o?ra, fir-rigward tal-fondi ta' pensjoni mhux residenti, din it-taxxa tin?abar b'mod definittiv b'rata li, hekk kif jirri?ulta mill-fajl g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja, tikkorrispondi, fil-kaw?a prin?ipali, g?al 15 % tad-dividendi grossi, kif inhu previst fl-Artikolu 10(2)(b) tal-Ftehim Fiskali bejn il-?ermanja u l-Kanada.

54 B'kuntrast, fir-rigward tal-fondi ta' pensjoni residenti, it-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital tin?abar f'ras il-g?ajn bir-rata, skont il-qorti tar-rinviju, ta' 25 % tad-dividendi grossi. Din tista' ti?i kollha kemm hi pa?uta mat-taxxa fuq il-kumpanniji, li r-rata tag?ha, skont il-qorti tar-rinviju, hija ta' 15 % tad-d?ul taxxabli, u ti?i rimborsata meta t-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn te??edi t-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-fond.

55 Barra minn hekk, skont l-indikazzjonijiet li jinsabu fid-de?ijoni tar-rinviju, id-dividendi r?evuti jag?tu lok g?al ?ieda ?g?ira ?afna fil-profitt taxxabli tal-fond residenti g?all-kalkolu tat-taxxa fuq il-kumpanniji jew sa?ansitra, f'?erti ka?ijiet, g?all-assenza ta' ?ieda fl-imsemmi profitt. Fil-fatt, hekk kif tosserva l-qorti tar-rinviju, id-dividendi r?evuti g?andhom b?ala effetti li j?idu bil-proporzjon dovut il-provvedimenti tekni?i, u l-profitt taxxabli tal-fond ta' pensjoni residenti ji?died biss fl-ipote?i fejn id-d?ul fuq investimenti mhux ta' kontabbiltà ma ji?ix ikkreditat lid-diversi kuntratti tal-imsemmi fond. Issa, hekk kif ?ie ppre?i?at fil-punt 11 ta' din is-sentenza, id-d?ul fuq investimenti mhux ta' kontabbiltà g?andu ji?i kkreditat lil kull kuntratt tal-fond ta' pensjoni residenti sa mill-inqas 90 %.

56 G?aldaqstant, min?abba dan it-tnaqqis tal-provvedimenti, korrispondenti g?ad-dividendi r?evuti, mill-ba?i taxxabli g?all-kalkolu tat-taxxa fuq il-kumpanniji, id-dividendi r?evuti minn fondi ta' pensjoni residenti ma j?idux l-imsemmija ba?i taxxabli, jew jag?tu biss lok g?al ?ieda ?g?ira ?afna.

57 Konsegwentement, anki meta t-taxxa inizjalment mi?bura fuq id-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni residenti ta?t it-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital tkun og?la minn dik mi?bura fuq id-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni mhux residenti, l-applikazzjoni tal-mekkani?mu ta' tpa?ija, previst mil-le?i?lazzjoni ?ermani?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tat-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-fond ta' pensjoni residenti, kif ukoll tar-rimbors ta' din it-taxxa, fil-ka? fejn it-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta tkun inqas mit-taxxa fuq id-d?ul mill-kapital mi?bura, flimkien mal-modalitajiet ta' kalkolu tal-ba?i taxxabli tal-fond ta' pensjoni, twassal sabiex id-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni residenti jkunu, b'mod definittiv, e?entati totalment jew parzjalment mit-taxxa.

58 Minn dan jirri?ulta li d-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni mhux residenti j?arrbu trattament inqas favorevoli minn dak applikat g?ad-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni residenti, sa fejn tal-ewwel huma su??etti g?al taxxa definittiva ta' 15 %, filwaqt li tat-tieni huma e?entati totalment jew parzjalment mit-taxxa.

59 Kuntrarjament g?al dak li jsostni l-konvenut fil-kaw?a prin?ipali, tali trattament inqas favorevoli la jirri?ulta mill-e?er?izzju parallel mi?-?ew? Stati kkon?ernati tal-?urisdizzjonijiet fiskali rispettivi tag?hom, u lanqas mid-disparitajiet bejn il-le?i?lazzjoni tad-diversi Stati. Fil-fatt, is-sempli?i e?er?izzju mir-Repubblika Federali tal-?ermanja tal-?urisdizzjoni fiskali tag?ha tag?ti lok, indipendentement minn kull applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat ie?or, minn na?a, g?all-e?enzjoni totali jew kwa?i totali tad-dividendi m?allsa lil fondi ta' pensjoni residenti u, min-na?a l-o?ra, g?at-tassazzjoni tad-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni mhux residenti.

60 Konsegwentement, differenza fit-trattament b?al dik li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni ?ermani?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, bejn id-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni mhux residenti u dawk im?allsa lil fondi ta' pensjoni residenti tista' tiddisswadi lill-fondi ta' pensjoni stabbiliti fi Stat minbarra dan l-Istat Membru milli jinvestu f'dan l-istess Stat Membru u tikkostitwixxi, b'ri?ultat ta' dan, restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63 TFUE.

61 Madankollu, je?tie? li ji?i e?aminat jekk din ir-restrizzjoni tistax ti?i ??ustifikata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE.

*Fuq l-e?istenza ta' ?ustifikazzjoni*

- 62 Bis-sa? a tal-Artikolu 65(1)(a) TFUE, l-Artikolu 63 TFUE ma jippre?udikax id-dritt tal-Istati Membri li japplikaw id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-le?i?lazzjoni fiskali tag?hom li jag?mlu distinzjoni bejn persuni taxxabli li ma jinsabux fl-istess sitwazzjoni fir-rigward tal-post ta' residenza tag?hom jew fir-rigward tal-post fejn il-kapital tag?hom huwa investit.
- 63 Din id-dispo?izzjoni, sa fejn tikkostitwixxi deroga mill-prin?ipju fundamentali tal-moviment liberu tal-kapital, g?andha tkun su??etta g?al interpretazzjoni stretta. G?aldaqstant, din ma tistax ti?i interpretata fis-sens li kull le?i?lazzjoni fiskali li tag?mel distinzjoni bejn il-persuni taxxabli skont il-post fejn ikunu residenti jew skont l-Istat li fih jinvestu l-kapital tag?hom hija awtomatikament kompatibbli mat-Trattat FUE. Fil-fatt, id-deroga prevista fl-Artikolu 65(1)(a) TFUE hija fiha nnifisha limitata mill-Artikolu 65(3) TFUE, li jipprevedi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu "m'g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta' kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 63 [TFUE]" (sentenza tal?10 ta' April 2014, *Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company*, C?190/12, EU:C:2014:249, punti 55 u 56 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).
- 64 G?alhekk, hemm lok li ssir distinzjoni bejn id-differenzi fit-trattament permessi skont l-Artikolu 65(1)(a) TFUE u d-diskriminazzjoni pprojbita mill-Artikolu 65(3) TFUE. F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali tkun tista' ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit-trattament tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragonabbli jew li din id-differenza tkun i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali (sentenza tal?10 ta' Mejju 2012, *Santander Asset Management SGIIC et*, C?338/11 sa C?347/11, EU:C:2012:286, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).
- 65 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li n-natura paragonabbli ta' sitwazzjoni transkonfinali ma' sitwazzjoni interna g?andha ti?i e?aminata billi jittie?ed inkunsiderazzjoni l-g?an li jrid jintla?aq mid-dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni kif ukoll tas-su??ett u l-kontenut ta' dawn tal-a??ar (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat?2 ta' ?unju 2016, *Pensioenfonds Metaal en Techniek*, C?252/14, EU:C:2016:402, punt 48 u l-?urisprudenza ??itata).
- 66 Barra minn hekk, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, mill-mument meta Stat jissu??etta, unilateralment jew permezz ta' ftehim, g?at-taxxa fuq id-d?ul mhux biss lil persuni taxxabli residenti, i?da wkoll lil persuni taxxabli mhux residenti, g?ad-dividendi li dawn jir?ievu ming?and kumpanija residenti, is-sitwazzjoni tal-imsemmija persuni taxxabli mhux residenti toqrob lejn dik tal-persuni taxxabli residenti (sentenzi tal?20 ta' Ottubru 2011, *Il?Kummissjoni vs Il??ermanja*, C?284/09, EU:C:2011:670, punt 56, kif ukoll tas?17 ta' Settembru 2015, *Miljoen et*, C?10/14, C?14/14 u C?17/14, EU:C:2015:608, punt 67 u l-?urisprudenza ??itata).
- 67 Madankollu, il-konvenut fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-Gvern ?ermani? isostnu li l-fondi ta' pensjoni residenti u l-fondi ta' pensjoni mhux residenti ma jinsabux f'sitwazzjonijiet o??ettivament paragonabbli fid-dawl tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.
- 68 Minn na?a, b?al fil-ka? tas-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tat?22 ta' Di?embru 2008, *Truck Center* (C?282/07, EU:C:2008:762), id-differenza fit-trattament tirri?ulta mill-applikazzjoni ta' tekniki ta' tassazzjoni differenti g?all-persuni residenti u g?all-persuni mhux residenti.
- 69 Min-na?a l-o?ra, ikun ?ustifikat li ji?i applikat trattament differenti g?all-fondi ta' pensjoni residenti u mhux residenti sa fejn ma tkunx te?isti rabta diretta bejn id-dividendi r?evuti fil-?ermanja u l-ispejje? li jkunu jikkostitwixxu l-allokkazzjonijiet g?all-provvedimenti matemati?i u g?all-provvedimenti tekni?i l-o?ra, hekk kif me?tie? mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja relatata

man-natura paragunabbli tas-sitwazzjoni tal-persuni residenti u tal-persuni mhux residenti fir-rigward tal-ispejje? direttament marbuta ma' attivita' li ??enerat d?ul taxxabli fi Stat Membru (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal?31 ta' Marzu 2011, Schröder, C?450/09, EU:C:2011:198, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal?24 ta' Frar 2015, Grünewald, C?559/13, EU:C:2015:109, punt 29).

70 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-argument li d-differenza fit-trattament tirri?ulta mill-applikazzjoni ta' tekniki ta' tassazzjoni differenti g?all-persuni residenti u dawk mhux residenti, je?tie? li ji?i osservat li, filwaqt li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punt 41 tas-sentenza tat?22 ta' Di?embru 2008, Truck Center (C?282/07, EU:C:2008:762), li differenza fit-trattament li tikkonsisti fl-applikazzjoni ta' tekniki ta' tassazzjoni differenti skont il-post ta' residenza tal-persuna taxxabli tirrigwarda sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli, hija xorta wa?da ppre?i?at, fil-punti 43, 44 u 49 ta' dik is-sentenza, li d-d?ul inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?all-imsemmija sentenza kien fi kwalunkwe ka? intaxxat, sew jekk ?ie r?evut minn persuna taxxabli residenti, sew jekk minn persuna taxxabli mhux residenti, u li, barra minn hekk, id-differenza fit-tekniki ta' tassazzjoni ma kinitx ne?essarjament to?loq vanta?? g?all-benefi?jarji residenti.

71 Issa, hekk kif jirri?ulta mill-punti 57 u 58 ta' din is-sentenza, l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni ?ermani?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali twassal sabiex id-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni residenti jkunu, b'mod definittiv, e?entati totalment jew parzjalment mit-taxxa, filwaqt li d-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni mhux residenti jkunu su??etti g?al taxxa definittiva ta' 15 %.

72 G?alhekk, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma hijiex limitata sabiex tipprevedi l-modalitajiet ta' ?bir tat-taxxa differenti skont il-post ta' residenza tal-benefi?jarju tad-dividendi ta' ori?ini nazzjonali. Fil-fatt hija tista' wkoll tag?ti lok g?al e?enzjoni totali jew kwa?i totali tad-dividendi m?allsa lill-fondi ta' pensjoni residenti u, g?aldaqstant, li tikseb vanta?? g?al dawn tal-a??ar.

73 Konsegwentement, id-differenza fit-trattament inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax ti?i ??ustifikata permezz tas-sitwazzjoni differenti tal-fondi ta' pensjoni residenti u mhux residenti fir-rigward tal-applikazzjoni tat-tekniki differenti ta' tassazzjoni

74 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-argument dwar id-differenza fis-sitwazzjoni tal-fondi ta' pensjoni residenti u mhux residenti dwar il-possibilita' li jittie?du inkunsiderazzjoni l-allokazzjonijiet g?all-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar b?ala spejje? professjonali, g?andu jiffakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, g?al dak li jikkon?erna l-ispejje?, b?al spejje? professjonali direttament marbuta ma' attivita' li ??enerat d?ul taxxabli fi Stat Membru, il-persuni residenti u mhux residenti ta' dan tal-a??ar ikunu jinsabu f'sitwazzjoni paragunabbli (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal?31 ta' Marzu 2011, Schröder, C?450/09, EU:C:2011:198, punt 40; tat?8 ta' Novembru 2012, Il?Kummissjoni vs Il?Finlandja, C?342/10, EU:C:2012:688, punt 37; u tal?24 ta' Frar 2015, Grünewald, C?559/13, EU:C:2015:109, punt 29).

75 Issa, il-qorti tar-rinviju tindika, fid-de?i?joni tag?ha tar-rinviju, li d-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 21a tal-KStG dwar il-provvedimenti matemati?i u dawk tal-Artikolu 21(2) tal-KStG dwar il-provvedimenti g?al skontijiet ma humiex dispo?izzjonijiet li jawtorizzaw it-tnaqqis tal-ispejje? professjonali u li ta?t id-dritt ?ermani? ma te?istix regola li tipprevedi espressament li l-allokazzjonijiet g?all-provvedimenti matemati?i u g?all-provvedimenti tekni?i analogi jistg?u jitnaqqsu mid-d?ul taxxabli b?ala spejje? li jistg?u jitnaqqsu. Kif tfakkar fil-punt 43 ta' din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja b?ala prin?ipju g?andha l-obbligu li tibba?a lilha nnifisha fuq l-ispjegazzjonijiet li jirri?ultaw mid-dritt nazzjonali, hekk kif inhuma ppre?i?ati fid-de?i?joni tar-rinviju.

76 F'dan ir-rigward, is-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tiddistingwi lilha nnifisha minn dik inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tat?8 ta' Novembru 2012, Il-Kummissjoni vs

Il-Finlandja (C-342/10, EU:C:2012:688), li fiha l-leġislatur nazzjonali xebbah b'mod espliċitu l-ammonti miżgħal impenji marbuta mal-pensjonijiet ma' spejje sostnuti sabiex jinkiseb jew jinżamm id-d'ul minn attività ekonomika.

77 Konsegwentement il-urisprudenza mfakkra fil-punt 74 ta' din is-sentenza hija nieqsa minn rilevanza għall-finijiet tal-eżami tan-natura paragonabbli tas-sitwazzjoni ta' fond ta' pensjoni mhux residenti għal dik ta' fond ta' pensjoni residenti, fir-rigward tal-leġislatzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali. B'hekk, iż-żirkustanza invokata mill-Gvern Germani li skontha l-allokazzjonijiet għall-provvedimenti matematiċi u għall-provvedimenti tekniċi l-oġra ma jikkostitwixxux spejje imħarrba għall-finijiet tal-enerazzjoni ta' d'ul minn dividendi ma tistax tqiegħed inkwistjoni din il-paragonabbiltà tas-sitwazzjonijiet.

78 F'dawn iż-żirkustanzi, jeżte li jiffakkar li, skont il-qorti tar-rinviju, meta d-dividendi mqasma jidur l-provvedimenti matematiċi jew partiti oġra mill-passiv, il-profitt tal-fond ta' pensjoni jibqa' kif inhu, b'tali mod li ma jkunx jeżisti arrikkiment taxxabli. Hija qiegħid li l-provvedimenti għal impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, li jnaqqsu l-profitt taxxabli, huma l-konsegwenza diretta tad-dividendi rġevuti. Għalhekk, skont l-imsemmija qorti, il-fondi ta' pensjoni residenti u mhux residenti jinsabu f'sitwazzjoni paragonabbli mill-perspettiva tat-tegħid inkunsiderazzjoni tal-allokazzjonijiet għall-provvedimenti matematiċi u għall-provvedimenti tekniċi analogi, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-baħi ta' taxa tagħhom fir-rigward tad-dividendi li huma jirġievu.

79 B'hekk, mill-informazzjoni pprovduta mill-qorti tar-rinviju, jirriżulta li hemm rabta ta' kawża u effett bejn id-dividendi rġevuti, iż-żieda fil-provvedimenti matematiċi u partiti oġra tal-passiv u n-nuqqas ta' żieda tal-baħi taxxabli tal-fond residenti, sa fejn id-dividendi li jintużaw għall-finijiet ta' provvedimenti tekniċi ma jidurx il-profitt taxxabli tal-fond ta' pensjoni, liema fatt barra minn hekk jeżi kkonfermat mill-Gvern Germani waqt is-seduta. Fil-fatt, skont dan il-gvern, il-maġoranza tal-profitti miksuba permezz tal-investment għandhom jibbenefikaw lill-abbonat, fis-sens li ma jistgħux jibqgħu fil-fond ta' pensjoni, u d-d'ul huwa l-kundizzjoni għan-nefqa b'ala provvedimenti.

80 Leġislatzjoni nazzjonali li tippermetti eżenzjoni totali jew kważi totali tad-dividendi m'allsa lil fondi ta' pensjoni residenti tiffaħilita b'hekk il-kumulu ta' kapital ta' tali fondi, filwaqt li, hekk kif osserva l-Gvern Germani waqt is-seduta, il-fondi ta' pensjoni kollha huma, b'ala prinċipju, marbuta li jinvestu l-primjums ta' assigurazzjoni fis-suq tal-kapital sabiex jiżeneraw d'ul ta' forma ta' dividendi li jippermettilhom jissodisfaw obbligi futuri ta' il-kuntratti ta' assigurazzjoni.

81 Issa, fond ta' pensjoni mhux residenti, li jalloka d-dividendi rġevuti lill-provvedimenti marbuta mal-pensjoni tal-irtirar li jkollu jgħallas fil-futur, b'mod deliberat jew b'applikazzjoni tal-liġi fis-seħħ fl-Istat ta' residenza tegħu, jinsab, f'dan ir-rigward, f'sitwazzjoni paragonabbli għal dik ta' fond ta' pensjoni residenti.

82 Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk dan huwiex il-każ fil-kuntest tas-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali.

83 Fl-ipoteżi fejn il-qorti tar-rinviju tikkonstata li l-fond ta' pensjoni mhux residenti jinsab f'sitwazzjoni paragonabbli għal dik tal-fond ta' pensjoni residenti mill-perspettiva tal-allokazzjoni tad-dividendi għall-provvedimenti marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, ikun meżteż ulterjorment li jiżi eżaminat jekk id-differenza fit-trattament inkwistjoni fil-kawża prinċipali tistax, jekk ikun il-każ, tiżi qiegħustifikata permezz ta' raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali (ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenza tal-24 ta' Novembru 2016, SECIL, C-464/14, EU:C:2016:896, punti 54 u 56).

84 Qabel kollox, f'dan ir-rigward, sa fejn il-Gvern Germani sostna waqt is-seduta li l-leġislatzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali kienet tidgħol fil-kuntest ta' tqasim ekwilibrat tas-

setg?at ta' tassazzjoni bejn l-Istat Membru tas-sors tad-dividendi u l-Istat ta' residenza tal-fond ta' pensjoni, je?tie? li jifakkur li l-?tie?a li ji?i protett it-tqassim ekwibrat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi tikkostitwixxi ra?uni tali li ti??ustifika restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, b'mod partikolari, meta l-mi?uri nazzjonali inkwistjoni jkollhom l-intenzjoni li jipprevjenu a?ir tali li jikkomprometti d-dritt ta' Stat Membru li je?er?ita l-?urisdizzjoni fiskali tieg?u b'rabta mal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u (sentenza tas?26 ta' Frar 2019, X (Kumpanniji intermedjarji stabbiliti f'pajji?i terzi), C?135/17, EU:C:2019:136, punt 72 u l-?urisprudenza ??itata).

85 Madankollu, fil-mument li Stat Membru jkun g?a?el li jippro?edi g?all-e?enzjoni totali jew kwa?i totali tad-dividendi m?allsa lil fondi ta' pensjoni residenti, huwa ma jkunx jista' jinvoka l-?tie?a li ji?i ?gurat tqassim ekwibrat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi sabiex ti?i ??ustifikata t-tassazzjoni tad-dividendi m?allsa lil fondi ta' pensjoni mhux residenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal?20 ta' Ottubru 2011, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C?284/09, EU:C:2011:670, punt 78; tal?10 ta' Mejju 2012, Santander Asset Management SGIIC *et*, C?338/11 sa C?347/11, EU:C:2012:286, punt 48; kif ukoll tal?21 ta' ?unju 2018, Fidelity Funds *et*, C?480/16, EU:C:2018:480, punt 71).

86 Il-?tie?a li jin?amm tqassim ekwibrat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi ma tistax, g?alhekk, ti?i invokata sabiex ti?i ??ustifikata r-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

87 Sussegwentement, fir-rigward tal-?tie?a li tin?amm il-koerenza ta' skema fiskali, imsemmija mill-qorti tar-rinviju, li tista' wkoll ti??ustifika le?i?lazzjoni tali li tillimita l-libertajiet fundamentali, sa fejn tkun ?iet stabbilita l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-benefi??ju fiskali kkon?ernat u t-tpa?ija ta' dan il-benefi??ju ma' ?bir fiskali spe?ifiku, fejn in-natura diretta ta' din ir-rabta g?andha ti?i evalwata fir-rigward tal-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal?21 ta' ?unju 2018, Fidelity Funds *et*, C?480/16, EU:C:2018:480, punti 79 u 80 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata), je?tie? li ji?i indikat li l-Gvern ?ermani? ma invokax l-e?istenza ta' tali rabta diretta, ne?essarja sabiex tali ?ustifikazzjoni tkun tista' tintlaqa'.

88 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-?tie?a li ti?i ggarantita l-effika?ja tal-verifiki fiskali li tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li wkoll tista' ti??ustifika restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital (sentenza tas?26 ta' Frar 2019, X (Kumpanniji intermedjarji stabbiliti f'pajji?i terzi), C?135/17, EU:C:2019:136, punt 74), invokata wkoll mill-qorti tar-rinviju, hemm lok li ji?i osservat li l-fajl g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja ma jinkludi ebda element li jippermetti li ji?i kkunsidrat li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija adattata sabiex jinkiseb dan l-g?an.

89 Fid-dawl tal-punti pre?edenti, je?tie? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun li l-Artikoli 63 u 65 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa??a tag?ha d-dividendi mqassma minn kumpannija residenti lil fond ta' pensjoni residenti, minn na?a, huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li tista' ti?i kollha kemm hi pa?uta mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn tali fond u tag?ti lok g?al rimbors, meta t-taxxa mi?bura f'ras il-g?ajn te??edi t-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-fond, u, min-na?a l-o?ra, ma jag?tux lok g?al ?ieda fil-profitt taxxabli bit-taxxa fuq il-kumpanniji jew jag?tu lok biss g?al ?ieda moderata tag?ha fid-dawl tal-possibilita' li jitnaqqsu mill-imsemmi profitt il-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, filwaqt li d-dividendi m?allsa lil fond ta' pensjoni mhux residenti huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li g?al dan il-fond tikkostitwixxi taxxa definittiva meta l-fond ta' pensjoni mhux residenti jalloka dividendi r?evuti lill-provvedimenti g?al pensjonijiet ta' rtirar li jkollu j?allas fil-futur, liema fatt g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

**Fuq it-tieni domanda**

90 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 64(1) TFUE għandux jiġi interpretat fis-sens li leżijonijiet nazzjonali li bis-saħħa tagħha d-dividendi mqasminn kumpannija residenti lil fond ta' pensjoni residenti, minn naħa, huma sużżett għal taxxa f'ras il-għajn li tista' tiġi kollha kemm hi pażuta mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn dan il-fond u tagħti lok għal rimbors meta t-taxxa miżbura f'ras il-għajn teżżedi t-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn dan il-fond, u, min-naħa l-oħra, ma jagħt lok għal iżieda fil-profitt taxxabli bit-taxxa fuq il-kumpanniji jew jagħtu lok biss għal iżieda moderata tagħha dovuta għal-possibbiltà li jitnaqqsu mill-imsemmi profitt il-provvedimenti għal impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, filwaqt li d-dividendi m'allsa lil fond ta' pensjoni mhux residenti huma sużżett għal taxxa f'ras il-għajn li tikkostitwixxi taxxa definittiva għal tali fond, tista' tiġi kkunsidrata b'ala restrizzjoni li kienet teżisti fil'31 ta' Diżembru 1993 għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni.

91 Bis-saħħa tal-Artikolu 64(1) TFUE, l-Artikolu 63 ma jippreżudikax l-applikazzjoni għall-pajjiżi terzi ta' restrizzjonijiet li kienu jeżistu fil'31 ta' Diżembru 1993 bis-saħħa tad-dritt nazzjonali jew tad-dritt tal-Unjoni fir-rigward tal-moviment ta' kapital lejn jew minn pajjiżi terzi meta jinvolvu investiment dirett, inkluż l-investimenti fi proprjetà immobbli, l-istabbiliment, il-provvediment ta' servizzi finanzjarji jew l-introduzzjoni ta' titoli fis-swieq kapitali.

92 Fir-rigward tal-kriterju *ratione temporis* stabbilit mill-Artikolu 64(1) TFUE, minn żurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja stabbilita sew jirriżulta li, minkejja li, b'ala prinċipju, hija l-qorti nazzjonali li għandha tiddetermina l-kontenut tal-leżijonijiet eżistenti f'data stabbilita minn att tal-Unjoni, hija l-Qorti tal-Ġustizzja li għandha tipprovi l-elementi ta' interpretazzjoni tal-kunżett tad-dritt tal-Unjoni li jikkostitwixxi r-riferiment għall-applikazzjoni ta' sistema derogatorja, prevista b'dan id-dritt, għal leżijonijiet nazzjonali "eżistenti" f'data speċifika (sentenza tal'10 ta' April 2014, *Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company*, C-190/12, EU:C:2014:249, punt 47 u l-żurisprudenza iktata).

93 Il-kunżett ta' "restrizzjonijiet li jkunu jeżistu fil'31 ta' Diżembru 1993", fis-sens tal-Artikolu 64(1) TFUE, jippreżupponi li l-kuntest żuridiku li fih taqa' r-restrizzjoni inkwistjoni kien jifforma parti mill-ordinament żuridiku tal-Istat Membru kkonżernat b'mod kontinwu minn dik id-data. Fil-fatt, li kieku kien mod ieżor, Stat Membru jkun jista', fi kwalunkwe mument, jintroduzi mill-żdid ir-restrizzjonijiet għall-movimenti ta' kapital lejn jew minn Stati terzi li kienu jeżistu fl-ordinament żuridiku nazzjonali fil'31 ta' Diżembru 1993 iżda li ma baqqux fis-seż (sentenzi tal'5 ta' Mejju 2011, *Prunus u Polonium*, C-384/09, EU:C:2011:276, punt 34 u l-żurisprudenza iktata, kif ukoll tal'20 ta' Settembru 2018, *EV*, C-685/16, EU:C:2018:743, punt 74).

94 Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja diżà ddeżidiet li kull miżura nazzjonali adottata wara dik id-data ma hijiex, abbażi ta' dan is-sempliżi fatt, awtomatikament eskluża mis-sistema derogatorja stabbilita mill-att tal-Unjoni inkwistjoni. Fil-fatt, minn żurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li tali restrizzjonijiet "eżistenti" jistgħu jkunu jixbhu dawk previsti minn dispożizzjonijiet adottati wara l-imsemmija data li, fis-sustanza tagħhom, huma identiżi għal-leżijonijiet preżedenti jew li jieżdu l-żsieb li jnaqqsu jew li jneżu ostakolu għall-eżerżizzju tad-drittijiet u tal-libertajiet ta' moviment li jinsabu fil-leżijonijiet preżedenti. Min-naħa l-oħra, leżijonijiet li tistrież fuq lożika differenti minn dik tad-dritt preżedenti u li iżib fis-seż prożeduri iżodda ma tistax titqies li tixbah il-leżijonijiet eżistenti f'din id-data (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal'10 ta' April 2014, *Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company*, C-190/12, EU:C:2014:249, punt 48; tal'20 ta' Settembru 2018, *EV*, C-685/16, EU:C:2018:743, punt 75; kif ukoll tas'26 ta' Frar 2019, *X* (Kumpanniji intermedjarji stabbiliti f'pajjiżi terzi), C-135/17, EU:C:2019:136, punti 37 u 39 kif ukoll il-żurisprudenza iktata).

95 F'dan ir-rigward il-qorti tar-rinviju tindika li d-dispożizzjoni tal-punt 2 tal-Artikolu 32(1) tal-KStG li tipprevedi n-natura rilaxxatorja tat-taxxa f'ras il-għajn li għaliha hija dovuta d-differenza fit-

trattament bejn il-fondi ta' pensjoni residenti u mhux residenti, di?à kienet te?isti fil?31 ta' Di?embru 1993 ta?t il-forma tad-dispo?izzjoni tal-punt 2 tal-Artikolu 50(1) tal-KStG tal?1991, li l-formulazzjoni tag?ha kif ukoll il-funzjonament huma identi?i.

96 Madankollu, CPP isostni quddiem il-Qorti tal-?ustizzja li d-dritt ?ermani? ma kienx ikopri l-fondi ta' pensjoni fil?31 ta' Di?embru 1993, ?aladarba dawn kienu ?ew introdotti fid-dritt tal-assigurazzjonijiet u fil-KStG biss b'effett mill?1 ta' Jannar 2002 u li, qabel din id-data, lanqas ma kienet te?isti le?i?lazzjoni fiskali spe?ifika relatata mal-fondi ta' pensjoni.

97 Issa, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li, filwaqt li, fid-data tal?31 ta' Di?embru 1993, id-dividendi m?allsa minn kumpannija residenti lil entitajiet mhux residenti kienu su??etti jew g?all-istess trattament b?al dak applikat g?al dawk im?allsa lill-entitajiet residenti, jew g?al trattament differenti iktar favorevoli minn dak applikat g?al dawk im?allsa lil entitajiet residenti, i?da li, wara din id-data, ?iet introdotta e?enzjoni g?all-benefi??ju tad-dividendi m?allsa lil kumpanniji residenti, kien me?tie? li ji?i kkunsidrat li dan il-kriterju *ratione temporis* ma ?iex issodisfatt peress li l-element li jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, ji?ifieri l-e?enzjoni fiskali, ?iet introdotta ulterjorment, bi tluq mil-lo?ika tal-le?i?lazzjoni pre?edenti u bi tqeg?id fis-se?? ta' pro?edura ?dida (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?10 ta' April 2014, Emerging Markets Series of DFA Investment Trust Company, C?190/12, EU:C:2014:249, punti 50 sa 52).

98 G?alhekk, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk, min?abba l-introduzzjoni ta' le?i?lazzjoni spe?ifika relatata mal-fondi ta' pensjoni wara l?31 ta' Di?embru 1993, is-sitwazzjoni tal-fondi ta' pensjoni mhux residenti sarix inqas vanta??u? meta mqabbla mas-sitwazzjoni tal-fondi ta' pensjoni residenti fir-rigward tad-dividendi m?allsa lilhom minn kumpanniji residenti, b'tali mod li l-element li jikkostitwixxi r-restrizzjoni inkwistjoni f'dan il-ka? ma jistax jitqies li kien je?isti f'dik id-data. Bil-?sieb ta' din l-evalwazzjoni, il-qorti tar-rinviju g?andha tie?u inkunsiderazzjoni l-fatt li l-kundizzjonijiet li g?andhom ji?u ssodisfatti minn le?i?lazzjoni nazzjonali sabiex titqies b?ala "e?istenti" fid-data tal?31 ta' Di?embru 1993, minkejja emenda fil-qafas legali nazzjonali wara din id-data, g?andhom ji?u interpretati b'mod strett (sentenzi tal?20 ta' Settembru 2018, EV, C?685/16, EU:C:2018:743, punt 81, kif ukoll tas?26 ta' Frar 2019, X (Kumpanniji intermedjarji stabbiliti f'pajji?i terzi), C?135/17, EU:C:2019:136, punt 42).

99 Jekk dan kien il-ka?, il-kriterju *ratione temporis* ma jistax jitqies li ?ie ssodisfatt.

100 Fir-rigward tal-kriterju *ratione materiae*, je?tie? li jifakkar li l-Artikolu 64(1) TFUE jiddikjara lista limitattiva tal-movimenti ta' kapital li jistg?u jevitaw l-applikazzjoni tal-Artikolu 63(1) TFUE u g?andu, inkwantu deroga mill-prin?ipju fundamentali tal-moviment liberu tal-kapital, ikun su??ett g?al interpretazzjoni stretta (sentenza tal?21 ta' Mejju 2015, Wagner?Raith, C?560/13, EU:C:2015:347, punt 21).

101 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à ppre?i?at f'dan ir-rigward li r-restrizzjonijiet g?all-movimenti ta' kapital, lejn jew minn pajji? terz, jinvolvu investimenti ta' portafoll li ma jinsabux fost il-movimenti ta' kapital li jinvolvu l-"investimenti diretti", imsemmija f'dan l-Artikolu 64(1) TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Frar 2019, X (Kumpanniji intermedjarji stabbiliti f'pajji?i terzi), C?135/17, EU:C:2019:136, punt 28).



102 F'dan il-ka?, il-qorti tar-rinviju tosserva li l-parte?ipazzjoni ta' CPP fil-kapital tal-kumpanniji li jgħassmu d-dividendi qatt ma qabe? il-proporzjon ta' 1 %, liema ammont jikkorrispondi g?all-investimenti msej?a "ta' portafoll", li jirrigwardaw ix-xiri ta' titoli fis-suq tal-kapital mag?mul bis-sempli?i intenzjoni li jsir investment finanzjarju ming?ajr intenzjoni li ti?i influwenzata t-tmexxija u l-kontroll tal-impri?a, b'tali mod li ma jistax jitqies li sitwazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tirrigwarda l-movimenti ta' kapital li jinvolvu l-"investimenti diretti" fis-sens ta' dan l-Artikolu 64(1) TFUE.

103 Madankollu, sa fejn fond ta' pensjoni jista' jipprovdi servizzi finanzjarji lill-abbonati tieg?u, je?tie? ulterjorment li ji?i vverifikat jekk il-movimenti ta' kapital, b?al dawk imsemmija mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jinvolvux il-provvista ta' servizzi finanzjarji fis-sens tal-Artikolu 64(1) TFUE.

104 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-kriterju determinanti g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 64(1) TFUE jirrigwarda r-rabta kaw?ali li te?isti bejn il-movimenti ta' kapital u l-provvista ta' servizzi finanzjarji u mhux il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tal-mi?ura nazzjonali kontenzju?a jew ir-relazzjoni tag?ha mal-fornitur, pjuttost milli mad-destinatarju, ta' tali servizzi. Fil-fatt, il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni huwa ddefinit b'riferiment g?all-kategoriji ta' movimenti ta' kapital li jistg?u jkunu s-su?ett ta' restrizzjonijiet (sentenza tal?21 ta' Mejju 2015, Wagner?Raith, C?560/13, EU:C:2015:347, punt 39).

105 Sabiex tkun tista' taqa' ta?t l-imsemmija deroga, il-mi?ura nazzjonali g?andha g?alhekk tirrigwarda l-movimenti ta' kapital li g?andhom rabta suffi?jement stretta mal-provvista ta' servizzi finanzjarji, ji?ifieri rabta ta' kaw?a u effett bejn il-moviment ta' kapital u l-provvista ta' servizzi finanzjarji (sentenza tal?21 ta' Mejju 2015, Wagner?Raith, C?560/13, EU:C:2015:347, punti 43 u 44).

106 G?alhekk, le?i?lazzjoni nazzjonali li, billi ti?i applikata g?al movimenti ta' kapitali lejn jew minn pajji?i terzi, to?loq restrizzjoni fuq il-provvista ta' servizzi finanzjarji taqa' ta?t l-Artikolu 64(1) TFUE (sentenza tal?21 ta' Mejju 2015, Wagner-Raith, C?560/13, EU:C:2015:347, punt 45 u l-?urisprudenza ??itata).

107 Fir-rigward tax-xiri ta' holdings f'fondi ta' investment li jinsabu f'territorju Brittaniku extra?Ewropew kif ukoll il-?bir ta' dividendi li jirri?ultaw minnhom, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punt 46 tas-sentenza tal?21 ta' Mejju 2015, Wagner?Raith (C?560/13, EU:C:2015:347), li dawn kienu jinvolvu l-e?istenza ta' provvista ta' servizzi finanzjarji mwettqa minn dawn il-fondi ta' investment favur l-investitur ikkon?ernat. Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li tali investment jippermetti lill-investitur ikkon?ernat, permezz ta' dawn is-servizzi, b'mod partikolari, li jibbenefika minn diversifikazzjoni inkrementata bejn l-assi differenti kif ukoll minn tqassim a?jar tar-riskji.

108 Issa, kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 100 tal-konkluzjonijiet tieg?u, ix-xiri ta' holdings f'fondi ta' pensjoni u d-dividendi r?evuti f'dan ir-rigward iservu b?ala prijorit? g?a?-?amma tal-assi u sabiex ji?u ggarantiti l-provvedimenti kkostitwiti mill-fond, permezz ta' diversifikazzjoni inkrementata u tqassim a?jar tar-riskji, sabiex ti?i ?gurata l-osservanza tal-impenji tieg?u marbuta mal-pensjoni tal-irtirar fir-rigward tal-abbonati tieg?u. Dan ix-xiri ta' holdings u dawn id-dividendi jikkostitwixxu g?alhekk, fl-ewwel lok, mezz li g?alih jirrikorri fond ta' pensjoni sabiex ikun jista' jonora l-impenji tieg?u marbuta mal-pensjoni tal-irtirar u ma huwiex servizz li jipprovdi lil dawn l-abbonati.

109 F'dawn i?-?irkustanzi, hemm lok li ji?i konkluz? li ma te?istix rabta suffi?jement stretta ta?t forma ta' rabta ta' kaw?a u effett, fis-sens tal-?urisprudenza mfakkra fil-punti 104 sa 106 ta' din is-sentenza, bejn il-moviment ta' kapital imsemmi mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali,

dwar id-dividendi r?evuti minn fond ta' pensjoni, u provvista ta' servizzi finanzjarji, fis-sens tal-Artikolu 64(1) TFUE.

110 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, hemm lok li r-risposta g?at-tieni domanda tkun li l-Artikolu 64(1) TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa??a tag?ha d-dividendi mqassma minn kumpannija residenti lil fond ta' pensjoni residenti, minn na?a, huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li tista' ti?i kollha kemm hi pa?uta mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn dan il-fond u tag?ti lok g?al rimbors, meta t-taxxa mi?bura f'ras il-g?ajn te??edi t-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-fond, u, min-na?a l-o?ra, ma jag?tux lok g?al ?ieda tal-profitt taxxabli bit-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta jew jag?tu lok biss g?al ?ieda moderata tag?ha min?abba l-possibbiltà li jitnaqqsu mill-imsemmi profitt il-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, filwaqt li d-dividendi m?allsa lil fond ta' pensjoni mhux residenti huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li tikkostitwixxi taxxa definittiva g?al tali fond, ma tistax titqies b?ala restrizzjoni li kienet te?isti fil?31 ta' Di?embru 1993 g?all-finijiet tal-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni.

### **Fuq l-ispejje?**

111 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikoli 63 u 65 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa??a tag?ha d-dividendi mqassma minn kumpannija residenti lil fond ta' pensjoni residenti, minn na?a, huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li tista' ti?i kollha kemm hi pa?uta mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn tali fond u tag?ti lok g?al rimbors, meta t-taxxa mi?bura f'ras il-g?ajn te??edi t-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-fond, u, min-na?a l-o?ra, ma jag?tux lok g?al ?ieda fil-profitt taxxabli bit-taxxa fuq il-kumpanniji jew jag?tu lok biss g?al ?ieda moderata tag?ha fid-dawl tal-possibbiltà li jitnaqqsu mill-imsemmi profitt il-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, filwaqt li d-dividendi m?allsa lil fond ta' pensjoni mhux residenti huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li g?al dan il-fond tikkostitwixxi taxxa definittiva meta l-fond ta' pensjoni mhux residenti jalloka dividendi r?evuti lill-provvedimenti g?al pensjonijiet ta' rtirar li jkollu j?allas fil-futur, liema fatt g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.**

2) **L-Artikolu 64(1) TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li le?i?lazzjoni nazzjonali li bis-sa??a tag?ha d-dividendi mqassma minn kumpannija residenti lil fond ta' pensjoni residenti, minn na?a, huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li tista' ti?i kollha kemm hi pa?uta mat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta minn dan il-fond u tag?ti lok g?al rimbors, meta t-taxxa mi?bura f'ras il-g?ajn te??edi t-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-fond, u, min-na?a l-o?ra, ma jag?tux lok g?al ?ieda tal-profitt taxxabli bit-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta jew jag?tu lok biss g?al ?ieda moderata tag?ha min?abba l-possibbiltà li jitnaqqsu mill-imsemmi profitt il-provvedimenti g?al impenji marbuta mal-pensjoni tal-irtirar, filwaqt li d-dividendi m?allsa lil fond ta' pensjoni mhux residenti huma su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn li tikkostitwixxi taxxa definittiva g?al tali fond, ma tistax titqies b?ala restrizzjoni li kienet te?isti fil?31 ta' Di?embru 1993 g?all-finijiet tal-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni.**

Firem

\* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.